



Search bar with 'Todo el portal' dropdown, 'BUSCAR' button, and 'Google' logo. Below it, 'en aceprensa' logo.

Usuarios registrados

Form for user registration with fields for 'Usuario:' and 'Contraseña:', and an 'ENTRAR' button.

Secciones

- [Bioética/Ciencia](#)
- [Cine](#)
- [Cultura/Comunicación](#)
- [Economía/Desarrollo](#)
- [Educación](#)
- [Familia](#)
- [Ideas/Política](#)
- [Libros](#)
- [Regional](#)
- [Religión](#)
- [Sociedad](#)

Libros: Literatura

El sendero en el bosque / Abdías ➔

Acciones

- [Enviar a alguien](#)
- [Imprimir](#)
- [Danos tu opinión](#)
- [Compartir?](#)

Autor: [Adalbert Stifter](#)

El sendero en el bosque

Impedimenta. Madrid (2008). 154 págs., 16,95 €. T.o.: DerWaldsteig. Traducción: Carlos d'Ors.

Abdías

Nórdica Libros. Madrid (2008). 125 págs. 16,50 T.o.: Abdías. Traducción: Carlos d'Ors.

Newsletter

Reciba semanalmente por email los titulares de ACEPRENSA

Form for newsletter subscription with fields for 'Nombre:', 'Email:', and 'Ciudad:', and an 'ENVIAR' button.

Firmado por [Luis Ramoneda](#)
Fecha: 8 Septiembre 2008

Los que gustan de la buena literatura están de enhorabuena con la recuperación de Adalbert Stifter (1805-1868), un clásico de la literatura en lengua alemana del siglo XIX –el escritor austriaco más destacado del movimiento llamado Biedermeier–, poco traducido al castellano. A la reciente edición de *Brigitta* (ver [Aceprensa 35/08](#)), hay que añadir ahora estas dos novelas breves, de notable calidad y de contenidos muy distintos.

Edición en PDF



Acceda a la zona de descarga de la edición impresa de ACEPRENSA

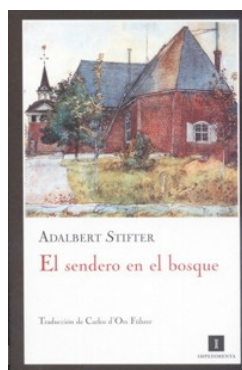
[IR](#)

Suscripciones



Suscripción y renovación de la edición en papel y PDF

[IR](#)



El sendero en el bosque (1845) es un relato refrescante, en el que se describe la transformación del protagonista, hipocondríaco, solitario, raro, a través del contacto con la naturaleza y de su encuentro con María, una campesina de una pureza y sencillez admirables. Las descripciones de los bosques y montañas por las que pasea Tiburius son magníficas, en consonancia con las reacciones que se van produciendo en su ánimo, al ir saliendo de su pequeño mundo egocéntrico, y en contraste con la ingenuidad y el sentido común de la joven campesina; los diálogos entre los dos son estupendos. No faltan toques de ironía sobre algunas costumbres burguesas, pero el libro es ante todo un canto idílico a la virtud y a la belleza.

Más visitados del mes

- [Hellboy 2. El ejército dorado](#)
- [Un nuevo tipo de escuela en Israel combinará educación religiosa y laica](#)
- [El atrevido modelo de Sarah Palin](#)
- [El caballero oscuro](#)
- [Ricky Martin y la subrogación gestacional](#)

Estrenos de cine

- [La conjura de El Escorial](#)
- [La isla de Nim](#)
- [Viaje al centro de la Tierra](#)
- [Los girasoles ciegos](#)

El Observatorio

- [Las ventajas de lavar platos desde la infancia](#)
- [Alexander Solzhenitsin \(1918-2008\)](#)
- [Los cambios en los comportamientos sexuales, eficaces en la lucha contra el sida](#)
- [China sobrepasa a Estados Unidos en número de internautas](#)
- [La huella que deja la Jornada Mundial de la Juventud en Sydney](#)

sugerencias para el verano

- [Selección de cine en DVD \(agosto 2008\)](#)
- [Lecturas para las vacaciones: Pensamiento](#)
- [Lecturas para las vacaciones: Literatura](#)
- [Libros para conocer a San Pablo](#)
- [Clásicos del cine en DVD](#)
- [Selección de libros infantiles y juveniles \(verano 2008\)](#)

No artículo

Para artículo en carpeta junto de el

Artículo

Próximo Borrador Borrador

Ce

Ce

Ce

Ce

Ce

Ce

Ce

Ce

Ce

Ce

Ce

Ce

Ce

Ce

Ce

Ce

Ce

Ce

Ce

Ce

Ce

Ce

Ce

Ce

Ce

Ce

Ce

Ce

Ce

Ce

Ce

Ce

Ce

Ce

Ce

Ce

Ce

Ce

Ce

Ce

Ce

Ce

Ce

Ce

Ce

Ce

Ce

Ce

Ce

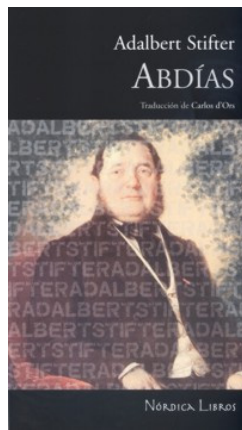
Ce

Ce

Ce

Ce

Ce



Abdías (1842), en cambio, tiene un contenido trágico. El protagonista es un judío honesto, que hace el bien a los demás, pero que sufre todo tipo de incomprensiones y de penalidades, como un nuevo Job. Tras diversas vicisitudes e infortunios, decide abandonar el norte de África e instalarse con su hija ciega en un recóndito valle de Europa central... La longeva vida de Abdías está contada de modo esquemático, con abundantes saltos en el tiempo, para destacar los momentos decisivos de su destino trágico y en apariencia carente de sentido.

Stifter es un maestro de la ambientación, sabe crear en cada relato una atmósfera que envuelve al lector en sintonía con los sentimientos y situaciones de los protagonistas. Ambos textos están bien editados, lástima que en la traducción al castellano de Carlos d'Ors sobren algunos solecismos.

© Aceprensa S.A. Queda prohibida la reproducción parcial o total de los artículos aquí publicados. [Aviso legal](#)